

LETTRE AUX REPRESENTANTES DES REGIONS ET DE LA REDACTION

Bonjour,

Cette lettre se situe dans le cadre de l'Editorial du Vol. 10, No. 2 et amorce une suite à l'exergue en page 31 du même numéro.

Comme chacune de vous, j'exerce la même importante fonction pour *Perspectives en Nursing* et je souhaite échanger certains points de vue et expériences. En effet, je suis de plus en plus consciente qu'une action vigoureuse et synergique de notre part est fondamentale à l'atteinte de nos buts en matière d'érudition et de recherche en sciences infirmières.

Pour ma part, l'hiver dernier, je mettais en oeuvre en milieu francophone, une campagne progressive et à plusieurs volets. Je me limiterai ici à un seul aspect c'est-à-dire un sondage exploratoire sous forme de mini-questionnaire. Il avait pour but de recueillir des opinions sur les sujets suivants: connaissance et utilisation de la revue, possibilité de la promouvoir, identification de problèmes brûlants et controversés, demandes de thèmes pour numéros complets, jalons d'articles, moyens d'encourager les universitaires francophones à écrire plus d'articles de calibre pour la revue, etc.

J'ai accompagné ce questionnaire d'une lettre, d'un coupon d'abonnement, et de plusieurs renseignements tels que: référence au Vol. 8, No. 4 élaboré par l'Université de Montréal, l'attestation de RADAR (répertoire analytique d'articles de revues du Québec) et autres.

Le tout fut adressé à des groupes tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Université. Dans notre Faculté, il s'agit des administrateurs, professeurs et chercheurs, de nos étudiants de maîtrise ainsi que de nos étudiants au baccalauréat en deuxième et troisième année. En dehors, ce sont nos diplômés de deuxième cycle, les diplômés de premier cycle des deux dernières promotions, les coordonnatrices(eurs) des départements de techniques infirmières dans les CEGEP francophones, des cliniciennes spécialistes, des directrices(eurs) de soins infirmiers d'hôpitaux universitaires, etc.

A partir de septembre, je compte communiquer avec d'autres groupes d'infirmières(ers) ainsi qu'avec des organismes et des milieux extra-hospitaliers de distribution de soins. Quelques contacts prometteurs sont déjà établis à ce sujet.

Jusqu'à maintenant, dans l'ensemble, les résultats sont bien stimulants. En effet, je dégage graduellement les lignes d'intérêt de nombreux lecteurs de ma région, entre autres, le besoin d'augmenter

la proportion d'articles en recherche clinique. Je connais mieux certains aspects de questions controversées telles que les niveaux de formation et de responsabilités. Je bénéficie également de suggestions comme celle d'un numéro complet pour l'Année de l'Enfant. Un article est déjà remis au comité de révision et quelques autres sont en voie d'élaboration. Une directrice d'hôpital a même exprimé le voeu de me rencontrer relativement aux recherches en cours dans son milieu. Enfin, un autre résultat et *non le moindre* consiste en l'augmentation très notable du nombre d'abonnements.

Je me sens donc bien encouragés à poursuivre ma démarche. A mon avis, cette tentative jointe à chacune des vôtres fait partie d'un processus d'enracinement nécessaire à la floraison de l'écriture scientifique et de l'érudition pour notre discipline dans nos régions respectives.

Je profite de l'occasion pour vous remercier — ou votre porte-parole — des échanges agréables et fructueux à Saskatoon, lors de la dernière réunion de l'A.C.E.U.N.

N'hésitez pas à m'écrire si vous désirez tenter une expérience de ce genre et si vous avez des questions. N'hésitez pas non plus à me faire part de vos commentaires découlant de cette lettre ou de vos propres modalités d'action. J'en profiterai certainement.

Bon succès dans toutes vos activités pour *Perspectives en Nursing!*

Julienne Provost, professeur agrégé
Représentante de la région du Québec
et de l'Université de Montréal

Merci publiquement à toutes les personnes qui ont appuyé *Perspectives en Nursing/Nursing Papers* par des réponses à mon mini-questionnaire, abonnements, articles, demandes d'information, suggestions pertinentes ou toute autre forme de collaboration.

A plus tard, pour d'autres détails.

LETTER TO THE REGIONAL REPRESENTATIVES AND AMBASSADORS

Bonjour!

This letter is the follow-up to the notice on page 31 of Volume 10 no. 2. Since I, as regional representative for *Nursing Papers/Perspectives en Nursing*, fulfill the same important function as you, I would like to share some of my experiences with you. I have become more and more conscious of the need for strong, joint action on our part in order to meet our goals in nursing scholarship.

Last winter I launched a multi-faceted campaign in the French-speaking nursing community. Our work included a mini-questionnaire on the following topics: knowledge and use of the journal, promotion possibilities, identification of burning and controversial issues, suggestions for articles, means of encouraging French-speaking university nurses to write more scholarly articles, etc. A letter and subscription coupon were included along with other information such as reference to Vol. 8, no. 4, the issue sponsored by the l'Université de Montréal; and the acclamation *Nursing Papers-Perspectives en Nursing* received in *RADAR* (répertoire analytique d'articles de revues du Québec).

The package was mailed to groups inside and outside the University. In our Faculty, administrators, teachers, researchers, masters students and second and third year baccalaureate students received the mailing. Outside groups included graduates from our Baccalaureate (last two classes) and Masters programs, the French CEGEP's coordinators of departments for technical nursing, clinical specialists, and directors of nursing in university hospitals.

Starting in September, I plan to contact other groups of nurses, organizations and health agencies functioning outside hospitals. I have already made some encouraging contacts.

The results of the first phase of the campaign have been stimulating. I have begun to identify the main interests of many readers in my region: for example, the need to increase the proportion of articles on clinical research has become clear; I now have a better sense of controversial issues — levels of preparation and practice; I have received suggestions such as devoting an issue to the Year of the Child (one article has already been sent to the reviewers, and other articles on this topic are in progress). A director of a hospital nursing service has asked to discuss research in her milieu. Another important result of this campaign is the increase in subscriptions.

I feel encouraged to keep this campaign going. In my opinion, this effort, joined with each of yours, is part of the "grounding" process necessary to the development of nursing scholarship.

I would like to take this opportunity to thank you, or your spokesman, for our pleasant and fruitful meeting in Saskatoon during the last CAUSN meeting. Please don't hesitate to write if you wish to initiate an effort similar to the one I have described above. I will be happy to supply more detailed information if needed. We would appreciate your sharing any experiences you have had in your area, as well as any comments you might like to make on this letter.

Julienne Provost